



STEAM IRON SDBE 2600 B2

(GB)

STEAM IRON

Operation and safety notes

(HU)

GŐZÖLŐS VASALÓ

Kezelési és biztonsági utalások

(CZ)

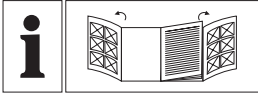
NAPAŘOVACÍ ŽEHLIČKA

Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny

(DE) (AT) (CH)

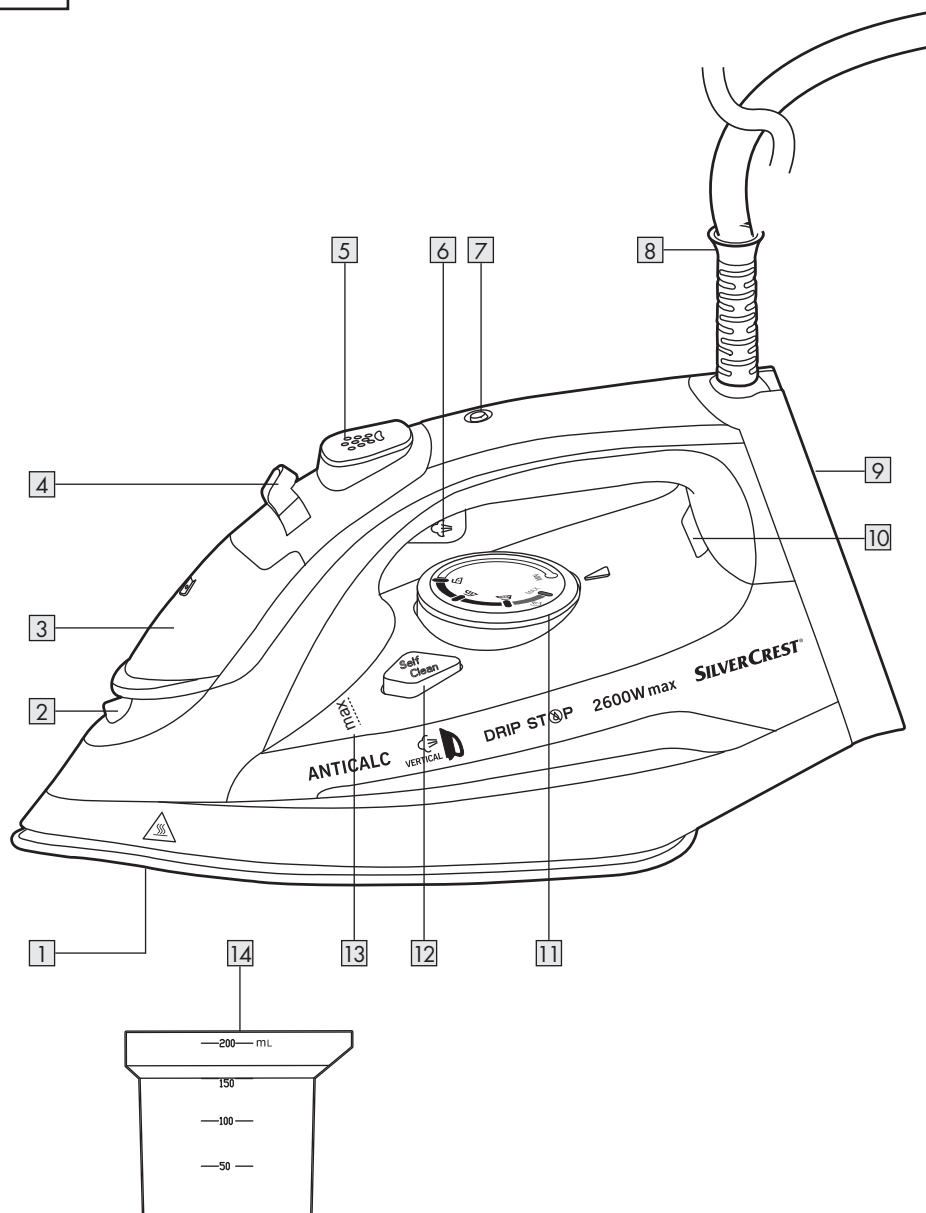
DAMPFBÜGELEISEN

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

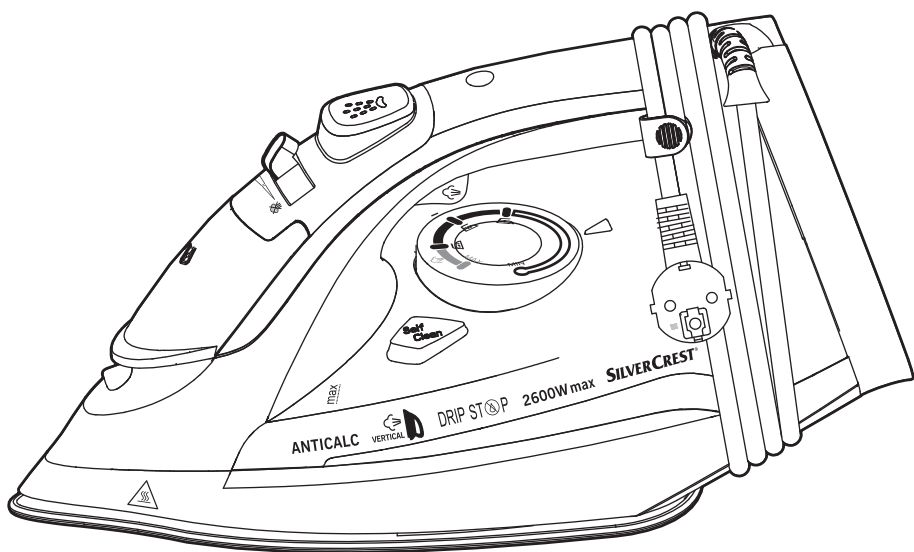


GB	Operation and safety notes	Page	5
HU	Kezelési és biztonsági utalások	Oldal	16
CZ	Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny	Strana	27
DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	38

A



B



Warnings and symbols used	Page 6
Introduction	Page 6
Intended use	Page 6
Scope of delivery	Page 7
Description of parts	Page 7
Technical data	Page 7
Safety instructions	Page 7
Burn hazards	Page 10
Before first use	Page 11
Operation	Page 11
Setting the temperature	Page 11
Ironing	Page 11
Filling the water tank	Page 12
Ending ironing	Page 12
Additional product features	Page 12
Anti-drip system DRIP STOP	Page 12
Anti-lime filter ANTICALC	Page 13
Safety shutdown	Page 13
Cleaning and care	Page 13
Self-cleaning function	Page 13
Storage	Page 14
Disposal	Page 14
Warranty	Page 14

Warnings and symbols used

The following warnings are used in this user manual and on the packaging:

	DANGER! This symbol in combination with "Danger" marks a high-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.		Alternating current / voltage
			Hertz (supply frequency)
			Watts
	WARNING! This symbol in combination with "Warning" marks a medium-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.		NOTE: This symbol in combination with "Note" provides additional useful information.
			Use the product in dry indoor spaces only.
	CAUTION! This symbol in combination with the signal word "Caution" marks a low-risk hazard that if not prevented could result in minor or moderate injury.		Danger – risk of electric shock!
	ATTENTION! This symbol with the signal word "Attention" indicates a possible property damage.		CAUTION Hot surface This symbol indicates a hot surface.

STEAM IRON

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Intended use

This product is designed for ironing clothing. Do not use it for any other purpose.

This product is only intended for private household use, not for commercial purposes.

The manufacturer accepts no liability for damages caused by improper use.

● Scope of delivery

After unpacking the product, check if the delivery is complete and if all parts are in good condition. Remove all packing materials before use.

- 1 x Steam iron
- 1 x Measuring cup
- 1 x User manual

● Description of parts

(Fig. A)

-  Soleplate
-  Water nozzle
-  Fill opening (water tank)
-  Steam control
-  Spray button
-  Steam burst button
-  Operating light
-  Power cord (with anti-kink protection and cable clip) and power plug
-  Base
-  Control light (heating)
-  Temperature control
-  Self-cleaning button
-  **max** mark (max. water fill level 370 ml)
-  Measuring cup (max. water fill level 200 ml)

● Technical data

Input voltage:	220-240 V~, 50-60 Hz
Power consumption:	2200-2600 W
Protection class:	I



Safety instructions

BEFORE USING THE PRODUCT, PLEASE FAMILIARISE YOURSELF WITH ALL OF THE SAFETY INFORMATION AND INSTRUCTIONS FOR USE! WHEN PASSING THIS PRODUCT ON TO OTHERS, PLEASE ALSO INCLUDE ALL THE DOCUMENTS!

In the case of damage resulting from non-compliance with these operating instructions the warranty claim becomes invalid! No liability is accepted for consequential damage! In the case of material damage or personal injury caused by incorrect handling or non-compliance with the safety instructions, no liability is accepted!

WARNING! RISK OF LOSS OF LIFE OR ACCIDENT TO INFANTS AND CHILDREN!

Never leave children unsupervised with the packaging material. The packaging material represents a danger of suffocation. Children frequently underestimate the dangers. Always keep children away from the packaging material.

⚠ DANGER! Risk of electric shock! Never attempt to repair the product yourself. In case of malfunction, repairs are to be conducted by qualified personnel only.

⚠ WARNING! Risk of electric shock! Do not immerse the product's electrical components in water or other liquids. Never hold the product under running water.

⚠ CAUTION! Risk of electric shock! Never use a damaged product. Disconnect the product from the power supply and contact your retailer if it is damaged.

⚠ WARNING! Risk of injury! Switch the product off and disconnect it from the power supply before cleaning work and when not in use.

⚠ WARNING! Misuse may lead to injury. Use this product solely in accordance with these instructions. Do not attempt to modify the product in any way.

- This product can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the product.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- The product must not be left unattended while it is connected to the supply mains.

- The plug must be removed from the socket-outlet before the water reservoir is filled with water.
- The product must be used and rested on a flat, stable surface.
- When placing the product on its stand, ensure that the surface on which the stand is placed is stable.
- The product is not to be used if it has been dropped, if there are visible signs of damage or if it is leaking.
- Ensure the rated voltage shown on the rating label corresponds with the voltage of the power supply.
- The product demands increased energy consumption. Do not connect any other devices (e.g. heaters, air conditioners, etc.) to the same circuit.
- The use of extension cords is not recommended. If the use of an extension cord is necessary, it must be designed for a current flow of at least 10 A. Lay cords in such a way that they may not be tripped over or otherwise damaged.
- Do not operate any product with a damaged power cord or plug, when the product malfunctions or has been damaged in any manner.
- Only use the product in dry indoor rooms.
- Do not operate the product with wet hands or while standing on a wet floor. Do not touch the power plug with wet hands.

- Protect the product against heat. Do not place the product close to open flames or heat sources such as stoves or heating appliances.
 - Regularly check the power plug and the supply cord for damages. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
 - Protect the power cord against damages. Do not let it hang over sharp edges, do not squeeze or bend it. Keep the power cord away from hot surfaces and open flames and ensure that nobody can pull on or trip over it unintentionally.
 - Stop using the product if the anti-kink protection on the power cord is damaged!
 - Do not pull the power plug out of the electrical outlet by the power cord. Do not wrap the power cord around the product.
 - Protect the product, its power cord and power plug against dust, direct sunlight, dripping and splashing water.
 - Always turn off the product before disconnecting it from the power supply.
 - Keep the product at least 50 cm away from any objects (curtains, walls, etc.).
 - Store the product in a cool, dry place, protected from moisture and out of the reach of children.
- **Burn hazards**
- Only touch the product on the handle when it is heated up.
 - Steam is very hot. Never put your hands in front of the steam jet.

- Never touch the soleplate in operation or while heated up (e.g. to test the temperature).
- Keep the iron and its cord out of reach of children less than 8 years of age when it is energized or cooling down.

● **Before first use**

- Remove the packaging. Check if all parts are complete.
- To remove any production or transport residue, iron a simple scrap of fabric (e.g. a cloth or rag) before first use.

① **NOTE:** The product may give off some vapours or odours during first use. These are production or transport residue that will quickly subside. There may also be quiet noises such as clicking or crackling. These will also quickly subside once the plastic parts have finally adjusted to the operating conditions.

● **Operation**

● **Setting the temperature**

- The arrow behind the temperature control [11] shows the current temperature setting.
- Turn the temperature control [11] clockwise from the lowest setting **MIN** to the desired temperature level.
- The temperature control [11] is divided in 3 ranges. They are general recommendations for different types of fabric:

Symbol Setting



Low temperature
For synthetic fabrics (e.g. nylon)



Medium temperature
For sensitive fabrics (e.g. silk or wool)



High temperature
For tough fabrics (e.g. cotton or linen)



Highest temperature
For steam ironing

● **Ironing**

⚠ **ATTENTION!** Before ironing, check the ironing instructions on the fabric or article of clothing. They are usually included on a sewn-on tag.

⚠ **ATTENTION!** Operate the product on an even and solid surface.

1. Turn the temperature control [11] counter-clockwise all the way to **MIN**.
2. Connect the power plug [8] with an appropriate power outlet. The green operating light [7] on the top of the handle lights up when the product is connected to the power supply.
3. Make sure the power cord [8] is laid out safely.
4. Set the temperature control [11] to the desired temperature.

As long as the product has not yet reached the set temperature and is still heating up, the control light [10] remains lit. Once the set temperature has been reached, the control light [10] goes off.

5. Once the set temperature has been reached, you can begin ironing.

● Filling the water tank

⚠ DANGER! Risk of electric shock! Always disconnect the power plug [8] from the power outlet before filling the water tank.

⚠ ATTENTION! Fill the water tank with tap water or distilled water without any additives. If your tap water is hard, use distilled water. Where the water is moderately hard, mix distilled water and tap water at a ratio of 1:1.

⚠ ATTENTION! Use the measuring cup [14] to fill water into the water tank.

① **NOTE:** The water tank has a filling capacity of approximately 370 ml.

① **NOTE:** The **max** mark [13] that marks the maximum filling capacity applies when the product is set up vertically on the base [9].

1. Place the product on the base [9] and tip it forward at approximately 45°.
2. Open the lid of the fill opening [3].
3. Carefully pour water into the water tank. Do not exceed the **max** mark [13].
4. Close the lid of the fill opening [3].

Spray function

- You can spray the fabric in front of the soleplate [1] with water as required. To do so, press the spray button [5].

Steam burst

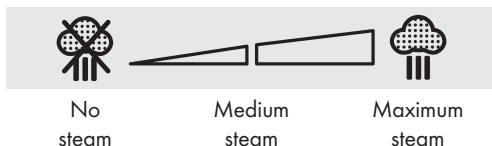
- You can steam the fabric through the soleplate [1] as required. To do so, press the steam button [6].

① NOTES:

-  You can also use the steam burst in a vertical position.
- The higher the set temperature, the stronger the steam burst.

Steam ironing

- You can also set the iron to continuously give off steam.
- The temperature control [11] should be at the highest level  to produce enough steam.
- The steam control [4] has 3 positions:



① **NOTE:** Continuous steam ironing is only possible when the iron is held horizontally. If you hold the iron vertically or set it down, this interrupts steam operation.

● Ending ironing

1. Turn the temperature control [11] counter-clockwise all the way to **MIN**.
2. Set down the product with the base [9] on an even, stable surface.
3. Disconnect the power plug [8] from the power outlet.
4. Let the product cool (this take approximately 15 minutes). Do not leave the product unattended while it is still hot.
5. To prevent limescale build-up, empty the water tank after each use. To do so, open the lid of the fill opening [3]. Empty the water tank via the fill opening [3] by holding the iron upside down over a sink.

● Additional product features

● Anti-drip system DRIP STOP

- The product features an anti-drip system. This prevents water from exiting from the soleplate [1] as long as the temperature is too low to produce steam. This feature prevents water stains on your clothing.

● Anti-lime filter ANTICALC

- The product features an anti-lime filter. This is a permanent water filter. It is not in need of replacement or maintenance.
- Do not use any additives. They may damage the water filter.

● Safety shutdown

- For safety reasons, the product shuts down when it is not moved:

Position	Cut off time
Horizontal	Approximately after 30 seconds
Vertical	Approximately after 8 minutes

- When the automatic shutdown feature activates, the operating light [7] flashes and a beep sounds.
- The product turns back on automatically when it is moved.

● Cleaning and care

⚠ DANGER! Risk of electric shock! Always disconnect the plug [8] from the power outlet before cleaning the product.

- ⚠ WARNING!** Do not immerse the product's electrical components in water or other liquids. Never hold the product under running water.
- Wipe down the product with a slightly damp cloth.
 - Do not let any water or other liquids enter the product interior.
 - Do not use any abrasive, aggressive cleaners or hard brushes to clean the product.
 - Clean the soleplate [1] using a damp cloth and a mild, non-scouring detergent.
 - Let all parts dry completely after cleaning.

● Self-cleaning function

- The product features a self-cleaning function to remove filth and limescale build-up in the steam channels.
- Use the self-cleaning function at least twice per month.
- If you use tap water: Use the self-cleaning function after every use.

⚠ DANGER! Risk of electric shock! Always unplug the plug power [8] before filling the water tank.

1. Never fill the water tank past the **max** mark [13]. To do so, close the lid of the fill opening [3].
2. Turn the temperature control [11] counter-clockwise all the way to **MIN**.
3. Plug the power plug [8] into an appropriate power outlet.
4. Set the temperature control [11] to the highest temperature (turn clockwise all the way).
5. Set the steam control [4] to maximum steam power.
6. Wait for the product to heat up and the control light [10] to go off.
7. Hold the product horizontally over a sink.
8. Press and hold the self-cleaning button [12] until no more steam or boiling, soiled water exits the product.
9. Empty the water tank of any residual water via the fill opening [3].

● **Storage**

- Store the product in the original packaging when it is not in use.
- Store the product at a dry location out of the reach of children.
- Store the product with the water tank empty only.
- Make sure the power cord [8] is rolled up evenly and without kinks around the base [9] (Fig. B).

● **Disposal**

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1–7: plastics / 20–22: paper and fibreboard / 80–98: composite materials.



The product and packaging materials are recyclable, dispose of it separately for better waste treatment.
The Triman logo is valid in France only.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of product defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. Should this product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you.

The warranty period begins on the date of purchase. Please keep the original sales receipt in a safe location. This document is required as your proof of purchase. This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty applies to defects in material or manufacture. This warranty does not cover product parts subject to normal wear, thus possibly considered consumables (e.g. batteries) or for damage to fragile parts, e.g. switches, rechargeable batteries or glass parts.

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

Please have the till receipt and the item number (e.g. IAN 123456_7890) available as proof of purchase.

You will find the item number on the rating plate, an engraving, on the front page of the instructions for use (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail.

You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

Service

Service Great Britain

Tel.: 08000569216

E-Mail: owim@lidl.co.uk



Felhasznált figyelmeztető jelzések és szimbólumok	Oldal 17
Bevezető	Oldal 17
Rendeltetésszerű használat	Oldal 17
A csomagolás tartalma	Oldal 18
Az alkatrészek leírása	Oldal 18
Műszaki adatok	Oldal 18
Biztonsági utasítások	Oldal 18
Égési sérülések veszélye	Oldal 21
Mielőtt először használná	Oldal 22
Kezelés	Oldal 22
A hőmérséklet beállítása	Oldal 22
Vasalás	Oldal 22
A víztartály feltöltése	Oldal 23
A vasalás befejezése	Oldal 23
További funkciók	Oldal 23
Csepegésgátló rendszer DRIP STOP	Oldal 23
Vízkezelő ANTICALC	Oldal 24
Biztonsági kikapcsolás	Oldal 24
Tisztítás és ápolás	Oldal 24
Öntisztító funkció	Oldal 24
Tárolás	Oldal 25
Mentesítés	Oldal 25
Garancia	Oldal 25

Felhasznált figyelmeztető jelzések és szimbólumok

Ebben a használati útmutatóban és a csomagoláson az alábbi figyelmeztető jelzésekkel találkozhat:

	VESZÉLY! Ez a szimbólum a „Veszély” szó mellett nagy kockázati tényezőre hívja fel a figyelmet, melyet ha nem kerülnek el, az súlyos sérülésekhez vagy halálesethez vezethet.		Váltóáram / -feszültség
		Hz	Hertz (hálózati frekvencia)
		W	Watt
	FIGYELMEZTETÉS! Ez a szimbólum a „Figyelmeztetés” szó mellett közepes kockázati tényezőre hívja fel a figyelmet, melyet ha nem kerülnek el, az súlyos sérülésekhez vagy akár halálesethez is vezethet.		MEGJEGYZÉS: Ez a szimbólum a „Megjegyzés” szó mellett hasznos információkra hívja fel a figyelmet.
			A terméket csak száraz helyiségekben, beltéren használja.
	VIGYÁZAT! Ez a szimbólum a „Vigyázat” szó mellett alacsony kockázati tényezőre hívja fel a figyelmet, melyet ha nem kerülnek el, az kisebb vagy mérsékelt sérülésekhez vezethet.		Veszély – Áramütésveszély!
	FIGYELEM! Ez a szimbólum a „Figyelem” szó mellett esetleges anyagi károk veszélyére utal.		VIGYÁZAT Forró felületek Ez a szimbólum forró felületekre hívja fel a figyelmet.

GŐZÖLŐS VASALÓ

● Bevezető

Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel a döntésével vállalatunk értékes terméke mellett döntött. A használati utasítás ezen termék része. A biztonságra, a használatára és a megsemmisítésre vonatkozó fontos tudnivalókat tartalmazza. A termék használata előtt ismerje meg az összes használati és biztonsági tudnivalót. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. A termék harmadik személy számára való továbbadása esetén kézbesítse vele annak a teljes dokumentációját is.

● Rendeltetésszerű használat

A termék ruhadarabok vasalására szolgál. A termék más célra nem használható.

A termék kizárólag háztartási használatra alkalmas, üzleti célra nem használható.

A gyártó nem vállal felelősséget a szakszerűtlen használatból adódó károkról.

● A csomagolás tartalma

A termék kicsomagolása után ellenőrizze a csomagolás teljességét és az alkatrészek megfelelő állapotát. A használat előtt távolítsa el minden csomagolóanyagot.

- 1 db. Gőzölős vasaló
- 1 db. Mérőpohár
- 1 db. Használati útmutató

● Az alkatrészek leírása

(A ábra)

- 1 Vasalótalp
- 2 Vízfúvóka
- 3 Betöltőnyílás (víztartály)
- 4 Gőzszabályzó
- 5 A vízfűvás gombja
- 6 A gőzlököt gombja
- 7 Üzemjelző fény
- 8 Elektromos vezeték (törésvédelemmel és kábelcsattal) csatlakozóval
- 9 Alap
- 10 Ellenőrző fény (melegítés)
- 11 Hőmérséklet-szabályzó
- 12 Öntisztítógomb
- 13 A víztartály **max** jelzése (max. vízmennyiség 370 ml)
- 14 Mérőpohár (max. vízmennyiség 200 ml)

● Műszaki adatok

Bemenő áram	220–240 V~, 50–60 Hz
Bemeneti teljesítmény	2200–2600 W
Védelmi osztály	I



Biztonsági utasítások

A TERMÉK HASZNÁLATA ELŐTT ISMERKEDJEN MEG A BIZTONSÁGI ÉS A KEZELÉSI UTASÍTÁSOKKAL! HA A TERMÉKET TOVÁBBADJA, ADJA MELLÉ EZEKET A DOKUMENTUMOKAT IS!

A jelen használati útmutatóban leírtak figyelmen kívül hagyásából adódó károk esetén a garancia érvényét veszti! A közvetett károkért nem vállalunk felelősséget! A szakszerűtlen használat vagy a biztonsági utasítások figyelmen kívül hagyása következtében történő anyagi károkért és személyi sérülésekért nem vállalunk felelősséget!

⚠ FIGYELEM! ÉLETVESZÉLY GYERMEKEK, KISGYERMEKEK SZÁMÁRA! Ne hagyja a gyermekeket a csomagolóanyagokkal felügyelet nélkül. A csomagolóanyagok fulladást okozhatnak. A gyermekek gyakran alábecsülik az ezzel kapcsolatos veszélyeket. Tartsa a csomagolóanyagokat gyermekektől távol.

⚠ VESZÉLY! Áramütés veszélye! Ne próbálja meg saját kezűleg megjavítani a készüléket.

Hibás működés esetén a termék javítási munkáit bízza képzett szakemberre.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Áramütés veszélye! A termék elektromos részeit ne merítse vízbe vagy más folyadékokba. Soha ne tartsa a terméket folyó víz alá.

⚠ VIGYÁZAT! Áramütés veszélye! Ne használja a terméket, ha az sérült. A termék sérülése esetén szüntesse meg az áramellátását és forduljon az eladóhoz.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Sérülésveszély! Tisztítás előtt, vagy ha a terméket nem használja, kapcsolja ki a terméket és szüntesse meg az áramellátását.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

A szakszerűtlen kezelés sérülésekhez vezethet. A terméket kizárólag ezen használati útmutatónak megfelelően használja. Ne próbálja meg a terméket bármilyen módon módosítani.

- A terméket akkor használhatják 8 éves és afölötti gyermekek, valamint csökkent testi, érzékszervi és szellemi képességű személyek, illetve olyanok, akik nem rendelkeznek a kellő tudással vagy tapasztalattal, ha számukra felügyeletet biztosítanak, a termék biztonságos használatával kapcsolatban megfelelő utasításokat kaptak és megértik az azzal járó veszélyeket.
- A gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.
- A tisztítást és a felhasználói karbantartást nem végezhetik gyermekek felügyelet nélkül.
- A terméket ne hagyja felügyelet nélkül, amikor az a hálózati áramra csatlakozik.

- Mielőtt a víztartályba vizet töltene, húzza ki az elektromos csatlakozót a konnektorból.
- A terméket csak egyenletes, stabil felületen használja, illetve helyezze el.
- Ha a terméket az állványára helyezi, az állványnak egy stabil felületen kell lennie.
- Ne használja a terméket, ha az leesett, azon látható sérüléseket észlel, vagy ha szivárog.
- Ügyeljen arra, hogy a hálózati feszültség adatai megfeleljenek az adattáblán feltüntetett névleges feszültség adatainak.
- Magas áramfelhasználású termék. Ne csatlakoztasson más készülékeket (pl. fűtőberendezéseket, légkondicionálókat, stb.) ugyanarra az áramkörre.
- Hosszabbító használata nem ajánlott. Amennyiben mégis hosszabbítóra lenne szükség, annak alkalmasnak kell lennie legalább 10 A áram továbbítására.
A hosszabbítókábelt helyezze el úgy, hogy abban senki ne tudjon elbotlani, vagy abban más módon sem eshessen kár.
- Ne használja a készüléket, ha annak az elektromos vezetéke vagy csatlakozója sérült, ha a termék nem működik, vagy azt bármilyen más sérülés érte.
- A terméket csak száraz helyiségekben, beltéren használja.
- Ne használja a terméket nedves kézzel, vagy ha vizes talajon áll. Ne érjen az elektromos csatlakozóhoz vizes kézzel.

- Óvja a terméket a hőtől. Ne tegye a terméket nyílt lángok vagy hőforrások (tűzhelyek, fűtőberendezések) közelébe.
- Rendszeresen ellenőrizze az elektromos vezeték és a csatlakozó épségét. Ha a termék elektromos vezetéke megsérül, a kockázatok elkerülése érdekében azt a gyártónak, annak ügyfélszolgálatának, vagy egy annak megfelelő képzettségű szakembernek kell kicserélnie.
- Óvja az elektromos vezetéket a sérülésektől. Ne hagyja, hogy azt éles sarkokon átlógni, becsípődni, és ne hajlítsa meg. Az elektromos vezetéket tartsa forró felületektől és nyílt lángoktól távol. Ügyeljen arra, hogy azt senki se tudja megrántani, és hogy abban senki ne tudjon elbotlani.
- Ne használja a terméket, ha az elektromos vezeték törésvédő eleme megsérült!
- Az elektromos csatlakozót ne a vezetéknél fogva húzza ki, és ne tekerje az elektromos vezetéket a termék köré.
- A terméket, az elektromos vezetéket és a csatlakozót óvja a portól, a közvetlen napfénytől, a rácseppenő vagy ráfröccsenő víztől.
- Kapcsolja ki a terméket, mielőtt elektromos csatlakozóját a konnektorból kihúzná.
- A terméket tartsa legalább 50 cm távolságra a környező tárgytól (függönyök, falak stb.).
- A terméket tárolja hűvös, száraz, nedvességtől védett, gyermekektől elzárt helyen.

● **Égési sérülések veszélye**

- Ha a termék felmelegedett, azt kizárólag a fogójánál fogja.
- A gőz nagyon forró. Soha ne tartsa a kezét a gőzleket elé.

- A használat során, illetve felmelegedett állapotban ne érjen a vasalótálphoz (pl. hogy ellenőrizze a hőmérsékletet).
- A vasalót és az elektromos vezetékét tartsa 8 év alatti gyermekektől távol, amikor az az elektromos hálózatra csatlakozik, vagy amíg lehűl.

● **Mielőtt először használná**

- Távolítsa el a csomagolóanyagokat. Ellenőrizze, hogy az alkatrészek hiánytalanok-e.
- Az esetleges gyártási vagy szállítási maradékanyagok eltávolítása érdekében legelőször egy egyszerű anyagon vasaljon (pl. egy rongyon vagy törölrúhán).

❗ **MEGJEGYZÉS:** Az első használat során a terméket enyhe füst és szagok hagyhatják el. Ezek csupán gyártási és szállítási segédanyagok, melyek hamar eltűnnek. Ezenkívül felléphetnek halk zajok, például recsenések vagy pattogások. Ezek is hamar megszűnnek, amint a műanyag alkatrészek végleg hozzáigazodnak a üzemelés feltételeihez.

● **Kezelés**

● **A hőmérséklet beállítása**

- A hőmérséklet-szabályzó [1] mögötti nyíl mutatja az aktuális hőmérsékletet.
- Fordítsa a hőmérséklet-szabályzót [1] az óramutató járásával megegyező irányba a minimális **MIN** beállítástól a kívánt hőmérsékleti szint felé.
- A hőmérséklet-szabályzó [1] 3 tartományra van beosztva. Ezek a különböző anyagokra vonatkozó általános javaslatokat jelzik:

Szimbólum Beállítás



Alacsony hőmérséklet
Szintetikus anyagokhoz (pl. nylon)



Közepes hőmérséklet
Érzékeny anyagok (pl. selyem vagy gyapjú)



Magas hőmérséklet
Erősebb anyagokhoz (pl. pamut vagy vászon)



Legmagasabb hőmérséklet
Gőzölős vasalás

● **Vasalás**

⚠ **FIGYELEM!** A vasalás megkezdése előtt nézze meg az adott ruhadarabon lévő vasalási utasításokat is. Ezeket általában a ruhán lévő címkén találja.

⚠ **FIGYELEM!** A terméket mindig egyenes, stabil felületen használja.

1. Fordítsa el a hőmérséklet-szabályzót [1] az óramutató járásával ellenkező irányba ütközésig a **MIN** álláshoz.
2. Dugja be az elektromos vezetékét [8] egy megfelelő konnektorba. Ha a termék áram alatt van, a fogónál lévő zöld üzemjelző fény [7] világít.
3. Ügyeljen az elektromos vezeték [8] megfelelő elhelyezésére.
4. Fordítsa a hőmérséklet-szabályzót [1] a kívánt állásba.

Amíg a termék el nem érte a kívánt hőmérsékletet, az ellenőrző fény [10] világít. Amikor a készülék elérte a beállított hőmérsékletet, az ellenőrző fény [10] kialszik.

5. Amint a készülék elérte a beállított hőmérsékletet, megkezdheti a vasalást.

● A víztartály feltöltése

⚠ **VESZÉLY! Áramütés veszélye!** Húzza ki az elektromos csatlakozót [8] a konnektorból, mielőtt a tartályba vizet töltene.

⚠ **FIGYELEM!** A tartályba vezetékes vizet vagy adalékmentes desztillált vizet töltsön. Ha a lakóhelyén kemény a víz, használjon desztillált vizet. Félkemény víz esetén használja desztillált víz és vezetékes víz keverékét 1:1 arányban.

⚠ **FIGYELEM!** Használja a mérőpoharat [14] a tartály feltöltéséhez.

① **MEGJEGYZÉS:** A víztartály maximális űrtartalma kb. 370 ml.

① **MEGJEGYZÉS:** A **max** [13] jelzés a maximálisan betölthető víz mennyiségét jelzi, ha a termék függőlegesen az alapján [9] áll.

1. Állítsa a terméket az alapjára [9] és döntse meg kb. 45°-os szögben előre felé.
2. Nyissa fel a betöltőnyílást [3].
3. Töltsön be óvatosan vizet a víztartályba. Ne haladja meg a **max** [13] jelzést.
4. Csukja vissza a betöltőnyílást [3].

Vízfűtés funkció

- Lehetősége van az anyagokat a vasalótalp [1] előtt vízzel befecskendezni. Ehhez nyomja meg a vízfűtés gombját [5].

Gőzlöklet

- Igény szerint az anyagokat a vasalótalpból [1] egy gőzlöklet segítségével megnedvesítheti. Ehhez nyomja meg a gőzlöklet gombját [6].

① MEGJEGYZÉSEK:

-  A gőzlökletet függőleges helyzetben is használhatja.
- Minél magasabb hőmérsékletet állít be, a gőzlöklet annál erősebb lesz.

Gőzölös vasalás

- Lehetőség van folyamatos gőzleadás beállítására is.
- Fordítsa a hőmérséklet-szabályzót [11] a legmagasabb állásba , másképp nem tud elegendő gőz képződni.
- A gőzszabályzó [4] 3 állással rendelkezik:



① **MEGJEGYZÉS:** A folyamatos gőzölés csak vízszintesen használható. Ha a terméket függőlegesen tartja, vagy felállítja, a gőzleadás megszakad.

● A vasalás befejezése

1. Fordítsa el a hőmérséklet-szabályzót [11] az óramutató járásával ellenkező irányba ütközésig a **MIN** álláshoz.
2. Állítsa a terméket az alapjára [9] egy egyenes, stabil felületre.
3. Húzza ki az elektromos csatlakozót [8] a konnektorból.
4. Várja meg, míg a termék lehűl (ez kb. 15 percig tart). Amíg a termék még forró, ne hagyja azt felügyelet nélkül.
5. A vízkőlerakódás elkerülése érdekében minden használat után ürítse ki a víztartályt. Ehhez nyissa ki a betöltőnyílást [3]. Fordítsa a vasalót fejjel lefelé és ürítse ki a víztartályt a betöltőnyíláson [3] keresztül egy mosdókagyló felett.

● További funkciók

● Csepegésgátló rendszer

DRIP STOP

- A termék csepegésgátló rendszerrel is rendelkezik. Ez megakadályozza, hogy a vasalótalp [1] túl alacsony hőmérséklet esetén elegendő gőz képzéséhez víz hagyja el. Ezzel megakadályozhatóak a vízfoltok a ruhán.

● Vízköszűrő ANTICALC

- A termék vízköszűrővel is rendelkezik. Ez egy tartós vízszűrő. Nincs szükség annak cseréjére vagy karbantartására.
- Ne használjon adalékanyagokat. Ez árthat a vízszűrőnek.

● Biztonsági kikapcsolás

- A termék biztonsági okokból kikapcsol, ha azt nem mozdítják:

Állás	Kikapcsolási idő
Vízszintesen	kb. 30 másodperc
Függőlegesen	kb. 8 perc

- Amikor a termék automatikusan kikapcsol, az üzemjelző fény [7] villog és egy jelzőhang hallható.
- A termék magától újra bekapcsol, ha azt megmozdítják.

● Tisztítás és ápolás

- ⚠ **VESZÉLY! Áramütés veszélye!** Húzza ki az elektromos csatlakozót [8] a konnektorból, mielőtt a tisztításhoz kezdene.

- ⚠ **FIGYELMEZTETÉS!** A termék elektromos részeit ne merítse vízbe vagy más folyadékokba. Soha ne tartsa a terméket folyó víz alá.

- A szűrő működésének a megóvásához a víztartályba kizárólag vezetékes vagy desztillált vizet töltsön.
- Ügyeljen arra, hogy ne jusson víz vagy más folyadék a termék belsejébe.
- A tisztításhoz ne használjon súrolószereket, durva tisztítószereket vagy kemény keféket.
- A vasalólapot [1] törölje át egy enyhén nedves ruhával és egy lágy, nem súroló tisztítószerrel.
- Tisztítás után hagyja a készülék részeit megszáradni..

● Öntisztító funkció

- A készülék öntisztító funkcióval is rendelkezik, mely eltávolítja a szennyeződések és a vízkövet a gőzcsatorna belsejéből.
- Az öntisztító funkciót használja havonta legalább 2 alkalommal.
- Ha vezetékes vizet használ: Használja az öntisztító funkciót minden egyes használat után.

- ⚠ **VESZÉLY! Áramütés veszélye!** Húzza ki az elektromos csatlakozót [8] a konnektorból, mielőtt a tartályba vizet töltene.

1. Töltse fel a víztartályt a **max** [13] jelzésig. Csukja le a betöltőnyílás fedelét [3].
2. Fordítsa el a hőmérséklet-szabályzót [11] az óramutató járásával ellenkező irányba ütközésig a **MIN** álláshoz.
3. Dugja be az elektromos vezetékét [8] egy megfelelő konnektorból.
4. Fordítsa a hőmérséklet-szabályzót [11] a legmagasabb állásba (az óramutató járásával megegyező irányban ütközésig).
5. Fordítsa a gőzszabályzót [4] a legmagasabb gőzöléshez.
6. Várja meg, míg a termék felmelegszik és a felmelegedés ellenőrző fénye [10] ki nem alszik.
7. Tartsa a terméket vízszintesen egy mosdókagyló fölé.
8. Tartsa nyomva az öntisztítás gombját [12] addig, míg már nem távozik több gőz, vagy forró, szennyeződött víz.
9. Üritse ki a víztartályból az esetlegesen bennmaradt vizet a betöltőnyíláson [3] keresztül.

● Tárolás

- Ha a terméket nem használja, tárolja azt az eredeti csomagolásában.
- A terméket tárolja száraz, gyermekek számára nem elérhető helyen.
- A terméket csak kiürített víztartállyal tárolja.
- Ügyeljen arra, hogy az elektromos vezeték 8 egyenesre legyen húzva és törése nélkül legyen az alapra 9 feltekerve (B ábra).

● Mentesítés

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.



A hulladék elkülönítéséhez vegye figyelembe a csomagolóanyagban található jelzéseket. Ezek rövidítéseket (a) és számokat (b) tartalmaznak a következő jelentéssel: 1–7: műanyagok / 20–22: papír és karton / 80–98: kötőanyagok.



A termék és a csomagolóanyagok újrahasznosíthatóak, semmisítse meg ezeket elkülönítve a jobb hulladékkezelés érdekében.

A Triman-logó csak Franciaországra vonatkozik.



A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.



A környezete érdekében, ne dobja a kiszolgált terméket a háztartási szemétkébe, hanem adja le szakszerű ártalmatlanításra. A gyűjtőhelyekről és azok nyitvatartási idejéről az illetékes önkormányzatnál tájékozódhat.

● Garancia

A terméket szigorú minőségi előírások betartásával gondosan gyártottuk, és szállítás előtt lelkiismeretesen ellenőriztük. Ha a terméken hiányosságot tapasztal, akkor a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg Önt. Ezeket a törvényes jogokat a következőkben ismertetett garancia vállalásunk nem korlátozza.

A termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garanciális idő a vásárlás dátumával kezdődik. Kérjük, jól őrizze meg a pénztári blokkot. Ez a bizonylat szükséges a vásárlás tényének az igazolásához.

Ha a termék vásárlásától számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hiba merül fel, akkor a választásunk szerint a terméket ingyen megjavítjuk vagy kicseréljük. A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, nem szakszerűen kezelték vagy tartották karban.

A garancia az anyag- vagy gyártáshibákra vonatkozik. A garancia nem terjed ki azokra a termékreszerekre, melyek normál kopásnak vannak kitéve és ezért fogyasztószeknek tekinthetők (pl. elemek), vagy a törékeny részekre sérülésére, pl. kapcsolók, akkuk, vagy üvegből készült részek.

Garanciális ügyek lebonyolítása

Ügyének gyors elintézhetsége céljából, kérjük kövesse az alábbi útmutatást:

Kérjük, kérdések esetére készítse elő a pénztárblokkot és a cikkszámot (pl. IAN 123456_7890) a vásárlás tényének az igazolására.

Kérjük, hogy a cikkszámot olvassa le a típustábláról, a gravírozásból, az Útmutató címdaláról (balra lent), illetve a hátoldalon, vagy a termék alján található matricáról.

Amennyiben működési hibák, vagy egyéb hiányosság lépne fel, előszöris vegye fel a kapcsolatot a következőkben megnevezett szervizek egyikével telefonon, vagy e-mailen.

A hibásnak ítélt terméket ezután a vásárlást igazoló blokk, valamint a hiba leírásának és keletkezési idejének mellékelésével díjmentesen postázhatja az Önnel közölt szervizcímre.

Szerviz

 **Szerviz Magyarország**

Tel.: 0680021536

E-mail: owim@lidl.hu



Použitá výstražná upozornění a symboly	Strana 28
Úvod	Strana 28
Použití ke stanovenému účelu	Strana 28
Rozsah dodávky	Strana 29
Popis dílů	Strana 29
Technická data	Strana 29
Bezpečnostní pokyny	Strana 29
Nebezpečí popálenin	Strana 32
Před prvním použitím	Strana 33
Obsluha	Strana 33
Nastavení teploty	Strana 33
Žehlení	Strana 33
Naplnění nádržky na vodu	Strana 34
Ukončení žehlení	Strana 34
Další vlastnosti výrobku	Strana 34
Systém proti odkapávání DRIP STOP	Strana 34
Filtr proti vodnímu kameni ANTICALC	Strana 35
Bezpečnostní vypnutí	Strana 35
Čistění a péče	Strana 35
Samočistící funkce	Strana 35
Skladování	Strana 36
Zlikvidování	Strana 36
Záruka	Strana 36

Použitá výstražná upozornění a symboly

V tomto návodu k obsluze a na obalu jsou používána následující upozornění:

	NEBEZPEČÍ! Tento symbol se signální slovem „Nebezpečí“ označuje ohrožení s vysokým stupněm rizika, které má, pokud se mu nezabrání, za následek těžké zranění nebo smrt.		Střídavý proud / střídavé napětí
	VAROVÁNÍ! Tento symbol se signální slovem „Varování“ označuje ohrožení se středním stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek těžké zranění nebo smrt.	Hz	Hertz (síťová frekvence)
	OPATRNĚ! Tento symbol se signální slovem „Opatrně“ označuje ohrožení s nízkým stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek malé nebo lehké zranění.	W	Watt
	VÝSTRAHA! Tento symbol se signálním slovem „Výstraha“ označuje nebezpečí možného poškození majetku.		UPOZORNĚNÍ: Tento symbol se signálním slovem „Upozornění“ poskytuje další užitečné informace.
			Používejte výrobek jen v suchých vnitřních prostorách.
			Nebezpečí – riziko úrazu elektrickým proudem!
			OPATRNĚ Horký povrch Tento symbol upozorňuje horký povrch.

NAPAŘOVACÍ ŽEHLIČKA

● Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní produkt. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznamte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními pokyny. Používejte výrobek jen popsaným způsobem a na uvedených místech. Při předání výrobku třetí osobě předejte i všechny podklady.

● Použití ke stanovenému účelu

Tento výrobek je určen k žehlení oblečení. Nepoužívejte ho pro jiné účely.

Tento výrobek je určen pro použití v domácnosti; není vhodný pro profesionální použití.

Výrobce nepřebírá žádnou odpovědnost za škody způsobené neodborným použitím.

● Rozsah dodávky

Po vybalení výrobku zkontrolujte, zda je dodávka kompletní a všechny díly jsou v řádném stavu. Před použitím odstraňte všechny obalové materiály.

- 1× Napařovací žehlička
- 1× Odměrka
- 1× Návod k obsluze

● Popis dílů

(Obr. A)

- 1 Žehlicí plocha
- 2 Vodní tryska
- 3 Plnicí otvor (nádrž na vodu)
- 4 Regulátor páry
- 5 Tlačítko pro funkci postřiku
- 6 Tlačítko pro parní ráz
- 7 Kontrolka provozu
- 8 Připojovací kabel (s ochranou kabelu proti zalomení a svorkou kabelu) a síťovou zástrčkou
- 9 Podstavec
- 10 Kontrolka (topení)
- 11 Teplotní regulátor
- 12 Tlačítko k samočištění
- 13 Značka **max** (max. množství náplně vody 370 ml)
- 14 Odměrka (max. množství náplně vody 200 ml)

● Technická data

Vstup	220–240 V~, 50–60 Hz
Příkon	2200–2600 W
Třída ochrany	I



Bezpečnostní pokyny

SEZNAMTE SE PŘED POUŽITÍM VÝROBKU SE VŠEMI BEZPEČNOSTNÍMI POKYNY A POKYNY PRO OBSLUHU! KDYŽ PŘEDÁVÁTE TENTO VÝROBEK JINÝM LIDEM, DEJTE JIM I VŠECHNY DOKUMENTY!

V případě poškození v důsledku nedodržení tohoto návodu k obsluze se Vaše záruka ruší! Za následné škody se nepřebírá žádná odpovědnost! V případě škody na majetku nebo zranění způsobené nesprávným používáním nebo nedodržením bezpečnostních pokynů se nepřebírá žádná odpovědnost!

⚠ VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ ŽIVOTA A NEHOD PRO BATOLATA A DĚTI! Nenechte děti hrát si bez dozoru s balicími materiály. Obalový materiál představuje nebezpečí udušení. Děti často podceňují s tím spojená nebezpečí. Vždy udržujte balicí materiál mimo dosah dětí.

⚠ NEBEZPEČÍ! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Nepokoušejte se sami výrobek opravovat. V případě poruchy smí opravy provádět výhradně kvalifikovaný personál.

⚠ VAROVÁNÍ! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Neponořujte elektrické části výrobku do vody nebo jiných kapalin. Nikdy výrobek nadržte pod tekoucí vodou.

⚠ OPATRNĚ! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Nepoužívejte poškozený výrobek. Odpojte výrobek z elektrické sítě a obraťte se na svého prodejce, pokud je poškozen.

⚠ VAROVÁNÍ! Nebezpečí poranění! Výrobek vypněte a odpojte jej od elektrické sítě předtím, než začnete provádět čisticí práce, a v případě, že výrobek není používán.

⚠ VAROVÁNÍ! Neodborné použití může vést k zraněním. Používejte tento výrobek výhradně podle tohoto návodu. Nepokoušejte se výrobek nějakým způsobem měnit.

- Tento výrobek mohou používat děti starší 8 let i osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny ohledně bezpečného používání výrobku a chápou z toho vyplývající rizika.
- Děti si nesmí s výrobkem hrát.
- Čištění a užitelskou údržbu nesmějí provádět děti bez dohledu.
- Výrobek nesmí zůstat bez dozoru, dokud je připojen v elektrické síti.

- Před naléváním vody do nádržky, musí být zástrčka vytažena ze zásuvky.
- Výrobek smí být používán nebo odstaven pouze na rovném a stabilním povrchu.
- Když je výrobek odstaven na své odstavovací ploše, musí být odstavovací plocha umístěna na stabilním povrchu.
- Výrobek nesmí být používán, pokud spadl, má viditelné známky poškození nebo pokud je netěsný.
- Ujistěte se, že jmenovité napětí na typovém štítku odpovídá napětí v síti vašeho napájení.
- Výrobek má zvýšenou spotřebu energie. Nepřipojujte žádná jiná zařízení (např. topná tělesa, klimatizační zařízení, atd.) na stejný elektrický okruh.
- Doporučuje se nepoužívat prodlužovací kabely. Pokud je však prodlužovací kabel nezbytný, musí být dimenzován pro proud nejméně 10 A. Prodlužovací vedení položte tak, aby o něj nikdo nemohl zakopnout ani ho nemohl jinak poškodit.
- Nevádějte tento výrobek do provozu, je-li poškozeno přívodní kabel nebo zástrčka, pokud výrobek nefunguje nebo je jakýmkoli způsobem poškozen.
- Používejte výrobek jen v suchých vnitřních prostorách.
- Nepoužívejte výrobek s mokřýma rukama nebo pokud stojíte na vlhké podlaze. Nedotýkejte se síťové zástrčky mokřýma rukama.

- Chraňte výrobek proti horku. Nepokládejte výrobek do blízkosti otevřeného ohně nebo zdrojů tepla, jako jsou kamna nebo topná tělesa.
- Pravidelně kontrolujte síťovou zástrčku a síťový kabel na poškození. Když je síťový přívod tohoto výrobku poškozen, musí být nahrazen výrobcem nebo jeho zákaznickou službou nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se zabránilo ohrožení.
- Chraňte přívodní vedení před poškozením. Nenechte ho viset přes ostré hrany a nelámejte ani neohýbejte jej. Chraňte přípojně vedení před horkými povrchy a otevřenými plameny. Ujistěte se, že za něj nikdo nemůže neúmyslně tahat nebo přes něj zakopnout.
- Je-li ochrana ohybu kabelu je poškozena, přestaňte výrobek používat!
- Nevytahujte síťovou zástrčku ze zásuvky za kabel a neotáčejte přípojný kabel okolo výrobku.
- Chraňte výrobek, přípojně vedení a zástrčku před prachem, přímým slunečním zářením, kapající a stříkající vodě.
- Předtím, než výrobek odpojíte od sítě, vždy ho vypněte.
- Udržujte výrobek minimálně 50 cm od ostatních předmětů (záclony, stěny a podobně).
- Skladujte výrobek na suchém, studeném místě chráněném před vlhkostí a mimo dosah dětí.

● **Nebezpečí popálenin**

- Chyťte výrobek výhradně za rukojeť, když je zahřátý.
- Pára je velmi horká. Nikdy nedržte ruce před výstupem páry.

- Nikdy se nedotýkejte žehlicí plochy za provozu nebo v ohřátém stavu (například pro kontrolu teploty).
- Uchovávejte žehličku a její přírodní kabel mimo dosah dětí mladších než 8 let věku, pokud je připojena, nebo když se ochlazuje.

● Před prvním použitím

- Odstraňte veškeré balicí materiály. Zkontrolujte, zda jsou všechny díly úplné.
- Chcete-li odstranit zbytky z výroby či přepravy, žehlete před prvním použitím jednoduchý kus materiálu (např. utěrku nebo hadr).

❗ **UPOZORNĚNÍ:** Při prvním použití výrobek může vylučovat lehké výpary nebo zápach. To jsou výrobní nebo přepravní zbytky, které rychle zmizí. Kromě toho mohou nastat tiché zvuky, například cvakání nebo praskání. Ty také rychle zmizí, jakmile se plastové díly konečně přizpůsobí v provozních podmínkách.

● Obsluha

● Nastavení teploty

- Šipka za regulátorem teploty [11] ukazuje aktuální nastavení teploty.
- Otočte regulátorem teploty [11] ve směru hodinových ručiček od minimálního nastavení **MIN** na požadovanou teplotu.
- Regulátor teploty [11] je rozdělen na 3 oblasti. Jsou to hrubá doporučení pro různé typy látek:

Symbol Nastavení



Nízká teplota
Pro syntetické látky (např. nylon)



Střední teplota
Pro jemné látky (např. hedvábí nebo vlna)



Vysoká teplota
Pro hrubé látky (např. bavlnu nebo len)



Nejvyšší teplota
Pro napařovací žehlení

● Žehlení

⚠ **VÝSTRAHA!** Před žehlením vždy zkontrolujte pokyny pro žehlení látky nebo oblečení. Obvykle je najdete na přišitém štítku.

⚠ **VÝSTRAHA!** Používejte výrobek vždy na rovném a stabilním podloží.

1. Otočte regulátor teploty [11] proti směru hodinových ručiček a až na doraz v poloze **MIN**.
2. Spojte síťovou zástrčku [8] se vhodnou zásuvkou. Je-li výrobek napájen, svítí zelená provozní kontrolka [7] nahoře na rukojeti.
3. Ujistěte se, že je přírodní kabel [8] položen jistě.
4. Nastavte teplotní regulátor [11] na požadovanou teplotu.
Dokud výrobek nedosáhl nastavené teploty a zahřívá, svítí kontrolka [10]. Když se dosáhne nastavené teploty, provozní kontrolka [10] zhasne.
5. Když je dosaženo nastavené teploty, můžete začít žehlit.

● Naplnění nádržky na vodu

⚠ NEBEZPEČÍ! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Vždy vytáhněte síťovou zástrčku [8] ze zásuvky, než naplníte nádržku na vodu.

⚠ VÝSTRAHA! Naplňte nádržku na vodu vodou z vodovodu nebo destilovanou vodou bez přísad. Pokud je ve svém regionu tvrdá voda, použijte destilovanou vodu. Pro středně tvrdou vodu použijte destilovanou vodu a vodu z vodovodu v poměru 1:1.

⚠ VÝSTRAHA! Použijte odměrku [14] k naplnění nádoby na vodu.

① **UPOZORNĚNÍ:** Kapacita nádržky na vodu je přibližně 370 ml.

① **UPOZORNĚNÍ:** Značka **max** [13] je platná pro maximální hladinu vody, pokud výrobek stojí svisle na základně [9].

1. Podepřete výrobek na základně [9] a sklopte ho v úhlu cca 45° dopředu.
2. Vyklopte víko plnicího otvoru [3].
3. Vodu nalévejte opatrně do nádržky na vodu. Nepřekročte značku **max** [13].
4. Přiklopte víko plnicího otvoru [3].

Funkce postřiku

- Pokud je to nezbytné, můžete látku před žehlicí plochou [1] postříkat vodou. K tomu stiskněte tlačítko pro funkci postřiku [5].

Parní ráz

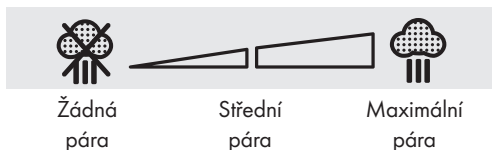
- Pokud je to nezbytné, můžete látku před žehlicí plochou [1] napařit. K tomu stiskněte tlačítko pro parní ráz [6].

① **UPOZORNĚNÍ:**

-  Můžete použít parní ráz i ve svislé poloze.
- Čím vyšší je nastavená teplota, tím silnější je parní ráz.

Parní žehlení

- Pokud je to nezbytné, můžete nastavit trvalý výstup páry.
- Regulátor teploty [11] by měl být nastaven na nejvyšší stupeň , protože jinak by nemusel být vyráběn dostatek páry.
- Parní regulátor [4] má 3 stavěcí polohy:



① **UPOZORNĚNÍ:** Trvalý výstup páry je možné pouze v horizontální poloze. Pokud výrobek držíte svisle nebo ho odstavíte, výroba páry je přerušena.

● Ukončení žehlení

1. Otočte regulátor teploty [11] proti směru hodinových ručiček a až na doraz v poloze **MIN**.
2. Odstavte výrobek základnou [9] na rovný a stabilní povrch.
3. Vytáhněte síťovou zástrčku [8] ze zásuvky.
4. Nechte výrobek ochladit (to trvá cca 15 minut). Nenechávejte výrobek bez dozoru, dokud je ještě horký.
5. Pro prevenci usazenin vodního kamene vyprázdněte nádržku na vodu po každém použití. Otevřete proto víko plnicího otvoru [3]. Vyprázdněte nádržku na vodu přes plnicí otvor [3] tak, že držíte žehličku nad dřezem obráceně.

● Další vlastnosti výrobku

● Systém proti odkapávání DRIP STOP

- Výrobek má systém proti odkapávání. To zabrání vodě vystupovat z žehlicí plochy [1], když je teplota příliš nízká, aby produkovala dostatečné množství páry. Tím zabráníte vodním skvrnám na oblečení.

● Filtr proti vodnímu kameni

ANTICALC

- Výrobek má filtr proti vodnímu kameni. Jedná se o trvalý vodní filtr. Ten nemůže být nahrazen nebo na něm prováděna údržba.
- Nepoužívejte žádné přídavné látky. To by mohlo vodní filtr poškodit.

● Bezpečnostní vypnutí

- Výrobek se vypne z bezpečnostních důvodů, pokud není v pohybu:

Poloha	Doba vypnutí
Horizontálně	cca 30 sekund
Vertikálně	cca 8 minut

- Když se výrobek automaticky vypne, bliká provozní kontrolka [7] a zazní signální tón.
- Výrobek se opět automaticky zapne ihned, jakmile se pohne.

● Čištění a péče

⚠ NEBEZPEČÍ! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Vytáhněte vždy zástrčku [8] ze zásuvky před čištěním výrobku.

⚠ VAROVÁNÍ! Neponořujte elektrické části výrobku do vody nebo jiných kapalin. Nikdy výrobek nedržte pod tekoucí vodou.

- Čistěte výrobek lehce navlhčeným šátkem.
- Nedovolte, aby dovnitř výrobku pronikla voda nebo jiné kapaliny.
- K čištění nepoužívejte abrazivní, agresivních čistících prostředků, kovové přístroje nebo tvrdé kartáče.
- Čistěte žehlicí plochu [1] vlhkým hadříkem a jemným, neabrazivním čistícím prostředkem.
- Po vyčištění nechte všechny díly oschnout.

● Samočisticí funkce

- Výrobek má k dispozici samočisticí funkci, která odstraňuje znečištění a kalcifikace parních kanálů.
- Použijte funkci samočištění alespoň 2x za měsíc.
- Pokud používáte vodu z kohoutku: Po každém použití použijte funkci samočištění.

⚠ NEBEZPEČÍ! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Vždy vytáhněte síťovou zástrčku [8] ze zásuvky, než naplníte nádržku na vodu.

1. Nádržku na vodu naplněte až po značku **max** [13]. Uzavřete víko plnicího otvoru [3].
2. Otočte regulátor teploty [11] proti směru hodinových ručiček a až na doraz v poloze **MIN**.
3. Spojte síťovou zástrčku [8] se vhodnou zásuvkou.
4. Nastavte regulátor teploty [11] na nejvyšší teplotu (otočte až na doraz ve směru hodinových ručiček).
5. Nastavte regulátor páry [4] do maximální parní polohy.
6. Počkejte, až výrobek zahřeje a kontrolka ohřevu [10] zhasne.
7. Držte výrobek vodorovně nad umyvadlem.
8. Podržte tlačítko pro samočištění [12] stisknuté tak dlouho, až už nevystupuje žádná pára nebo vařící se a znečištěná voda.
9. Vyprázdněte z nádržky na vodu přes plnicí otvor [3] jakoukoliv zbylou vodu.

● **Skladování**

- Pokud není výrobek používán, skladujte ho v originálním obalu.
- Uchovávejte výrobek a suchém místě mimo dosah dětí.
- Skladujte výrobek pouze s vyprázdněnou nádržkou na vodu.
- Dbejte na to, aby byl připojovací kabel [8] navinut rovnoměrně a bez zalomení na podstavec [9] (Obr. B).

● **Zlikvidování**

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísla (b), s následujícím významem: 1–7: umělé hmoty / 20–22: papír a lepenka / 80–98: složené látky.



Výrobek a obalové materiály jsou recyklovatelné, zlikvidujte je odděleně pro lepší odstranění odpadu. Logo Triman platí jen pro Francii.



O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



V zájmu ochrany životního prostředí vysloužilý výrobek nevyhazujte do domovního odpadu, ale předejte k odborné likvidaci. O sběrnách a jejich otevíracích hodinách se můžete informovat u příslušné správy města nebo obce.

● **Záruka**

Výrobek byl vyroben s nejvyšší pečlivostí podle přísných kvalitativních směrnic a před odesláním prošel výstupní kontrolou. V případě závad máte možnost uplatnění zákonných práv vůči prodejci. Vaše práva ze zákona nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Na tento artikel platí 3 záruka od data zakoupení. Záruční lhůta začíná od data zakoupení. Uchovávejte si dobře originál pokladniční stvrzenky. Tuto stvrzenku budete potřebovat jako doklad o zakoupení.

Pokud se do 3 let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní vada, výrobek Vám – dle našeho rozhodnutí – bezplatně opravíme nebo vyměníme. Tato záruka zaniká, jestliže se výrobek poškodí, neodborně použil nebo neobdržel pravidelnou údržbu.

Záruka platí na vady materiálu a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku podléhající opotřebení (např. na baterie), dále na poškození křehkých, choulostivých dílů, např. vypínačů, akumulátorů nebo dílů zhotovených ze skla.

Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (např. IAN 123456_7890) jako doklad o zakoupení.

Číslo artiklu najdete na typovém štítku, gravuře, titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.

V případě poruch funkce nebo jiných závad nejdříve kontaktujte, telefonicky nebo e-mailem, v následujícím textu uvedené servisní oddělení.

Výrobek registrovaný jako vadný potom můžete s přiloženým dokladem o zakoupení (pokladní stvrzenkou) a údaji k závadě a kdy k ní došlo, bezplatně zaslat na adresu servisu, která Vám byla sdělena.

Servis

 **Servis Česká republika**

Tel.: 800600632

E-Mail: owim@lidl.cz



Verwendete Warnhinweise und Symbole	Seite 39
Einleitung	Seite 39
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite 39
Lieferumfang	Seite 40
Teilebeschreibung	Seite 40
Technische Daten	Seite 40
Sicherheitshinweise	Seite 40
Verbrennungsgefahren	Seite 43
Vor der ersten Verwendung	Seite 44
Bedienung	Seite 44
Temperatur einstellen	Seite 44
Bügeln	Seite 44
Wassertank befüllen	Seite 45
Bügeln beenden	Seite 45
Weitere Produkteigenschaften	Seite 45
Anti-Tropf-System DRIP STOP	Seite 45
Anti-Kalk-Filter ANTICALC	Seite 46
Sicherheitsabschaltung	Seite 46
Reinigung und Pflege	Seite 46
Selbstreinigungs-Funktion	Seite 46
Lagerung	Seite 47
Entsorgung	Seite 47
Garantie	Seite 47

Verwendete Warnhinweise und Symbole

In dieser Bedienungsanleitung und auf der Verpackung werden die folgenden Warnhinweise verwendet:

	GEFAHR! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Gefahr“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge hat.		Wechselstrom / -spannung
			Hertz (Netzfrequenz)
			Watt
	WARNUNG! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Warnung“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge haben kann.		HINWEIS: Dieses Symbol mit dem Signalwort „Hinweis“ bietet weitere nützliche Informationen.
			Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen.
	VORSICHT! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Vorsicht“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringe oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.		Gefahr – Risiko eines Stromschlags!
	ACHTUNG! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Achtung“ zeigt die Gefahr einer möglichen Sachbeschädigung an.		VORSICHT Heiße Oberfläche Dieses Symbol weist auf eine heiße Oberfläche hin.

DAMPFBÜGELEISEN

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Produkt ist zum Bügeln von Kleidung vorgesehen. Verwenden Sie es nicht für andere Zwecke.

Dieses Produkt ist nur zur Verwendung in Haushalten vorgesehen; es ist nicht für die gewerbliche Verwendung geeignet.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund unsachgemäßer Verwendung.

● Lieferumfang

Überprüfen Sie nach dem Auspacken des Produktes, ob die Lieferung vollständig ist und alle Teile in ordnungsgemäßem Zustand sind. Entfernen Sie vor der Verwendung sämtliche Verpackungsmaterialien.

- 1 x Dampfbügeleisen
- 1 x Messbecher
- 1 x Bedienungsanleitung

● Teilebeschreibung

(Abb. A)

-  Bügelsohle
-  Wasserdüse
-  Einfüllöffnung (Wassertank)
-  Dampfgregler
-  Taste für die Sprühfunktion
-  Taste für Dampfstoß
-  Betriebsleuchte
-  Anschlussleitung (mit Knickschutz und Kabelclip) und Netzstecker
-  Sockel
-  Kontrollleuchte (Heizen)
-  Temperaturregler
-  Taste zur Selbstreinigung
-  Markierung **max** (max. Wasserfüllmenge 370 ml)
-  Messbecher (max. Wasserfüllmenge 200 ml)

● Technische Daten

Eingang	220–240 V~, 50–60 Hz
Leistungsaufnahme	2200–2600 W
Schutzklasse	I



Sicherheitshinweise

MACHEN SIE SICH VOR DER BENUTZUNG DES PRODUKTES MIT ALLEN SICHERHEITS- UND BEDIENHINWEISEN VERTRAUT! WENN SIE DIESES PRODUKT AN ANDERE WEITERGEBEN, GEBEN SIE AUCH ALLE DOKUMENTE WEITER!

Im Falle von Schäden aufgrund der Nichteinhaltung dieser Bedienungsanleitung erlischt Ihr Garantieanspruch! Für Folgeschäden wird keine Haftung übernommen! Im Falle von Sach- oder Personenschäden aufgrund einer unsachgemäßen Benutzung oder Nichteinhaltung der Sicherheitshinweise wird keine Haftung übernommen!

WARNUNG! LEBENSGEFAHR UND UNFALLGEFAHR FÜR SÄUGLINGE UND KINDER!

Lassen Sie Kinder nicht mit dem Verpackungsmaterial unbeaufsichtigt. Das Verpackungsmaterial stellt eine Erstickungsgefahr dar. Kinder unterschätzen die damit verbundenen Gefahren häufig. Halten Sie Kinder stets von Verpackungsmaterialien fern.

⚠ GEFAHR! Gefahr eines Stromschlags! Versuchen Sie nicht, das Produkt selbst zu reparieren.

Im Fall einer Fehlfunktion dürfen Reparaturen ausschließlich von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.

⚠ WARNUNG! Gefahr eines Stromschlags! Tauchen Sie die elektrischen Teile des Produktes nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein. Halten Sie das Produkt niemals unter fließendes Wasser.

⚠ VORSICHT! Gefahr eines Stromschlags! Verwenden Sie kein beschädigtes Produkt. Trennen Sie das Produkt vom Stromnetz und wenden Sie sich an Ihren Händler, wenn es beschädigt ist.

⚠ WARNUNG! Verletzungsgefahr! Schalten Sie das Produkt aus und trennen Sie es vom Stromnetz, bevor Sie Reinigungsarbeiten durchführen und wenn das Produkt nicht in Verwendung ist.

⚠ WARNUNG! Eine unsachgemäße Verwendung kann zu Verletzungen führen. Verwenden Sie dieses Produkt ausschließlich dieser Anleitung entsprechend. Versuchen Sie nicht, das Produkt in irgendeiner Weise zu ändern.

- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produktes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Das Produkt darf nicht unbeaufsichtigt bleiben, solange es an das Stromnetz angeschlossen ist.

- Bevor der Wassertank mit Wasser gefüllt wird, muss der Netzstecker aus der Steckdose gezogen werden.
- Das Produkt darf ausschließlich auf einer ebenen und stabilen Oberfläche verwendet oder abgestellt werden.
- Wenn das Produkt auf seiner Abstellfläche abgestellt wird, muss die Abstellfläche auf einer stabilen Oberfläche platziert werden.
- Das Produkt darf nicht verwendet werden, wenn es fallen gelassen wurde, es sichtbare Anzeichen von Schäden aufweist oder wenn es leckt.
- Achten Sie darauf, dass die Nennspannung am Typenschild mit der Netzspannung Ihrer Stromversorgung übereinstimmt.
- Das Produkt hat einen erhöhten Energiebedarf. Schließen Sie keine anderen Geräte (z. B. Heizgeräte, Klimaanlage usw.) an denselben Stromkreislauf an.
- Es wird empfohlen, keine Verlängerungsleitungen zu verwenden. Falls eine Verlängerungsleitung jedoch unbedingt notwendig sein sollte, muss sie für einen Stromfluss von mindestens 10 A ausgelegt sein. Verlegen Sie die Verlängerungsleitung so, dass niemand darüber stolpern kann und sie nicht anderweitig beschädigt werden kann.
- Nehmen Sie das Produkt nicht in Betrieb, wenn die Anschlussleitung oder der Stecker beschädigt sind, wenn das Produkt nicht funktioniert oder in irgendeiner Weise beschädigt ist.
- Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen.
- Bedienen Sie das Produkt nicht mit nassen Händen oder wenn Sie auf einem nassen Fußboden stehen. Berühren Sie den Netzstecker nicht mit nassen Händen.

- Schützen Sie das Produkt vor Hitze. Stellen Sie das Produkt nicht in der Nähe von offenen Flammen oder Hitzequellen wie Öfen oder Heizgeräten auf.
 - Überprüfen Sie den Netzstecker und die Anschlussleitung regelmäßig auf Schäden. Wenn die Netzanschlussleitung dieses Produktes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
 - Schützen Sie die Anschlussleitung vor Schäden. Lassen Sie sie nicht über scharfe Kanten hängen und quetschen oder biegen Sie sie nicht. Halten Sie die Anschlussleitung von heißen Oberflächen und offenen Flammen fern. Achten Sie darauf, dass niemand versehentlich daran ziehen oder darüber stolpern kann.
 - Benutzen Sie das Produkt nicht weiter, wenn der Knickschutz an der Anschlussleitung beschädigt ist!
 - Ziehen Sie den Netzstecker nicht an der Anschlussleitung aus der Steckdose und wickeln Sie die Anschlussleitung nicht um das Produkt.
 - Schützen Sie Produkt, Anschlussleitung und Netzstecker vor Staub, direkter Sonneneinstrahlung, Tropf- und Spritzwasser.
 - Schalten Sie das Produkt immer aus, bevor Sie es von der Stromversorgung trennen.
 - Halten Sie das Produkt mindestens 50 cm von anderen Gegenständen entfernt (Vorhänge, Wände usw.).
 - Lagern Sie das Produkt an einem kühlen, trockenen Ort, geschützt vor Feuchtigkeit und außerhalb der Reichweite von Kindern.
- **Verbrennungsgefahren**
- Fassen Sie das Produkt ausschließlich am Griff an, wenn es aufgeheizt ist.
 - Dampf ist sehr heiß. Halten Sie niemals Ihre Hände vor den Dampfausstoß.

- Fassen Sie niemals die Bügelsohle in Betrieb oder im aufgeheizten Zustand an (z. B. um die Temperatur zu überprüfen).
- Halten Sie das Bügeleisen und dessen Anschlussleitung außer Reichweite von Kindern, die jünger als 8 Jahre alt sind, wenn es angeschlossen ist oder wenn es abkühlt.

● **Vor der ersten Verwendung**

- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial. Überprüfen Sie, ob alle Teile vollständig sind.
- Um eventuelle Produktions- oder Transportrückstände zu entfernen, bügeln Sie vor dem ersten Gebrauch ein einfaches Stoffstück (z. B. ein Tuch oder einen Lappen).

① **HINWEIS:** Beim ersten Gebrauch kann das Produkt leichte Dämpfe oder Gerüche absondern. Dies sind Produktions- oder Transportrückstände, die schnell verschwinden. Außerdem können leise Geräusche, wie Knacken oder Knistern, auftreten. Diese verschwinden ebenfalls schnell, nachdem sich die Kunststoffteile bei Betriebsbedingungen endgültig eingepasst haben.

● **Bedienung**

● **Temperatur einstellen**

- Der Pfeil hinter dem Temperaturregler **11** zeigt auf die aktuelle Temperatureinstellung.
- Drehen Sie den Temperaturregler **11** im Uhrzeigersinn von der Minimaleinstellung **MIN** auf die gewünschte Temperaturstufe.
- Der Temperaturregler **11** ist in 3 Bereiche unterteilt. Dies sind grobe Empfehlungen für unterschiedliche Stoffarten:

Symbol	Einstellung
	Niedrige Temperatur Für synthetische Stoffe (z. B. Nylon)
	Mittlere Temperatur Für empfindliche Stoffe (z. B. Seide oder Wolle)
	Hohe Temperatur Für grobe Stoffe (z. B. Baumwolle oder Leinen)
	Höchste Temperatur Für Dampfbügeln



● **Bügeln**

⚠ **ACHTUNG!** Prüfen Sie vor dem Bügeln immer die Bügelhinweise des Stoffes oder der Kleidung. Normalerweise finden Sie diese auf einem angehängten Etikett.

⚠ **ACHTUNG!** Verwenden Sie das Produkt immer auf einem ebenen und stabilen Untergrund.

1. Drehen Sie den Temperaturregler **11** gegen den Uhrzeigersinn und bis zum Anschlag auf die Position **MIN**.
2. Verbinden Sie den Netzstecker **8** mit einer geeigneten Steckdose. Wenn das Produkt mit Spannung versorgt wird, leuchtet die grüne Betriebsleuchte **7** oben am Griff.
3. Stellen Sie sicher, dass die Anschlussleitung **8** sicher verlegt ist.
4. Stellen Sie den Temperaturregler **11** auf die gewünschte Temperatur. Solange das Produkt die eingestellte Temperatur noch nicht erreicht hat und sich aufheizt, leuchtet die Kontrollleuchte **10**. Wird die eingestellte Temperatur erreicht, erlischt die Kontrollleuchte **10**.
5. Wenn die eingestellte Temperatur erreicht ist, können Sie mit dem Bügeln beginnen.

Wassertank befüllen

⚠ **GEFAHR! Gefahr eines Stromschlags!**

Ziehen Sie immer den Netzstecker [8] aus der Steckdose, bevor Sie den Wassertank befüllen.

⚠ **ACHTUNG!** Befüllen Sie den Wassertank mit Leitungswasser oder destilliertem Wasser ohne Zusatzstoffe. Falls in Ihrer Region hartes Wasser vorkommt, verwenden Sie destilliertes Wasser. Bei mittelhartem Wasser verwenden Sie destilliertes und Leitungswasser im Verhältnis 1:1.

⚠ **ACHTUNG!** Verwenden Sie den Messbecher [14], um den Wassertank zu befüllen.

① **HINWEIS:** Das Fassungsvermögen des Wassertanks beträgt ca. 370 ml.

① **HINWEIS:** Die Markierung **max** [13] für den maximalen Wasserfüllstand ist gültig, wenn das Produkt senkrecht auf dem Sockel [9] steht.

1. Stützen Sie das Produkt auf dem Sockel [9] ab und kippen Sie es in einem Winkel von ca. 45° nach vorne.
2. Klappen Sie den Deckel der Einfüllöffnung [3] auf.
3. Gießen Sie vorsichtig Wasser in den Wassertank. Überschreiten Sie nicht die Markierung **max** [13].
4. Klappen Sie den Deckel der Einfüllöffnung [3] zu.

Sprühfunktion

- Bei Bedarf können Sie den Stoff vor der Bügelsole [1] mit Wasser besprühen. Drücken Sie dafür die Taste für die Sprühfunktion [5].

Dampfstoß

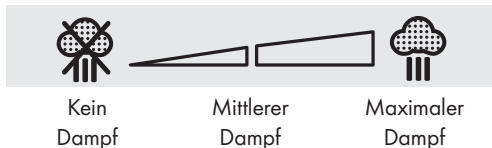
- Bei Bedarf können Sie den Stoff durch die Bügelsole [1] bedampfen. Drücken Sie dafür die Taste für den Dampfstoß [6].

① **HINWEISE:**

-  Sie können den Dampfstoß auch in vertikaler Position einsetzen.
- Je höher die eingestellte Temperatur, desto stärker ist der Dampfstoß.

Dampfbügeln

- Bei Bedarf können Sie eine kontinuierliche Dampfabgabe einstellen.
- Der Temperaturregler [11] sollte auf die höchste Stufe  gestellt werden, da ansonsten nicht genügend Dampf produziert werden könnte.
- Der Dampfgregler [4] besitzt 3 Einstellpositionen:



① **HINWEIS:** Die kontinuierliche Dampfabgabe ist nur in waagerechter Position möglich. Wenn Sie das Produkt senkrecht halten oder abstellen, wird die Dampfabgabe unterbrochen.

Bügeln beenden

1. Drehen Sie den Temperaturregler [11] gegen den Uhrzeigersinn und bis zum Anschlag auf die Position **MIN**.
2. Stellen Sie das Produkt mit dem Sockel [9] auf einer ebenen und stabilen Oberfläche ab.
3. Ziehen Sie den Netzstecker [8] aus der Steckdose.
4. Lassen Sie das Produkt abkühlen (dies dauert ca. 15 Minuten). Lassen Sie das Produkt nicht unbeaufsichtigt, solange es noch heiß ist.
5. Um Kalkablagerungen vorzubeugen, entleeren Sie den Wassertank nach jedem Gebrauch. Öffnen Sie dafür den Deckel der Einfüllöffnung [3]. Entleeren Sie den Wassertank über die Einfüllöffnung [3], indem Sie das Bügeleisen kopfüber über ein Waschbecken halten.

● Weitere Produkteigenschaften

● Anti-Tropf-System DRIP STOP

- Das Produkt verfügt über ein Anti-Tropf-System. Dieses verhindert, dass Wasser aus der Bügelsole [1] austritt, wenn die Temperatur zu niedrig ist, um genügend Dampf zu produzieren. Dies verhindert Wasserflecken auf der Kleidung.

● Anti-Kalk-Filter ANTICALC

- Das Produkt verfügt über einen Anti-Kalk-Filter. Es handelt sich um einen permanenten Wasserfilter. Dieser muss nicht ersetzt oder gewartet werden.
- Verwenden Sie keine Zusatzstoffe. Dies könnte den Wasserfilter beschädigen.

● Sicherheitsabschaltung

- Das Produkt schaltet sich aus Sicherheitsgründen ab, wenn es nicht bewegt wird:

Position	Ausschaltzeit
Horizontal	ca. 30 Sekunden
Vertikal	ca. 8 Minuten

- Wenn sich das Produkt automatisch abschaltet, blinkt die Betriebsleuchte [7] und es ertönt ein Signalton.
- Das Produkt schaltet sich automatisch wieder an, sobald es bewegt wird.

● Reinigung und Pflege

⚠ GEFAHR! Gefahr eines Stromschlags!

Ziehen Sie immer den Netzstecker [8] aus der Steckdose, bevor Sie das Produkt reinigen.

⚠ **WARNUNG!** Tauchen Sie die elektrischen Teile des Produkts nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein. Halten Sie das Produkt niemals unter fließendes Wasser.

- Reinigen Sie das Produkt mit einem leicht angefeuchteten Tuch.
- Lassen Sie kein Wasser oder andere Flüssigkeiten in das Innere des Produkts gelangen.
- Verwenden Sie zur Reinigung keine scheuernden, aggressiven Reinigungsmittel oder harten Bürsten.
- Reinigen Sie die Bügelsole [1] mit einem feuchten Tuch und einem milden, nicht scheuernden Reinigungsmittel.
- Lassen Sie nach der Reinigung alle Teile trocknen.

● Selbstreinigungs-Funktion

- Das Produkt verfügt über eine Selbstreinigungsfunktion, die Verschmutzungen und Verkalkungen der Dampfkanäle entfernt.
- Verwenden Sie die Selbstreinigungsfunktion mindestens 2x im Monat.
- Wenn Sie Leitungswasser verwenden: Verwenden Sie die Selbstreinigungsfunktion nach jedem Gebrauch.

⚠ GEFAHR! Gefahr eines Stromschlags!

Ziehen Sie immer den Netzstecker [8] aus der Steckdose, bevor Sie den Wassertank befüllen.

1. Füllen Sie den Wassertank bis zur Markierung **max** [13]. Schließen Sie den Deckel der Einfüllöffnung [3].
2. Drehen Sie den Temperaturregler [11] gegen den Uhrzeigersinn und bis zum Anschlag auf die Position **MIN**.
3. Verbinden Sie den Netzstecker [8] mit einer geeigneten Steckdose.
4. Stellen Sie den Temperaturregler [11] auf die höchste Temperatur (bis zum Anschlag im Uhrzeigersinn drehen).
5. Stellen Sie den Dampfregler [4] auf die maximale Dampfposition.
6. Warten Sie, bis sich das Produkt aufgeheizt hat und die Kontrollleuchte für den Heizvorgang [10] erlischt.
7. Halten Sie das Produkt waagrecht über einem Waschbecken.
8. Halten Sie die Taste zur Selbstreinigung [12] so lange gedrückt, bis kein Dampf oder kochendes und verunreinigtes Wasser mehr austreten.
9. Entleeren Sie den Wassertank von eventuell verbliebenem Wasser über die Einfüllöffnung [3].

● Lagerung

- Lagern Sie das Produkt in der Originalverpackung, wenn es nicht in Verwendung ist.
- Bewahren Sie das Produkt an einem trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Lagern Sie das Produkt nur mit entleertem Wassertank.
- Achten Sie darauf, dass die Anschlussleitung 8 gleichmäßig und ohne Knicke am Sockel 9 aufgerollt ist (Abb. B).

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe / 20–22: Papier und Pappe / 80–98: Verbundstoffe.



Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind recycelbar, entsorgen Sie diese getrennt für eine bessere Abfallbehandlung. Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von 3 Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind (z. B. Batterien) und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456_7890) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

Service

DE

Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

AT

Service Österreich

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

CH

Service Schweiz

Tel.: 0800562153

E-Mail: owim@lidl.ch



OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG06637A / HG06637B

Version: 08/2020

IAN 337390_2001

